Instructions for Use

Cutimed® Gelling Fiber

(en)

Product Description
Moisture maintaining gelling fiber dressing.
Cutimed® Gelling Fiber is a soft, hydrophilic, sterile, nonwoven, gel forming pad or ribbon dressing composed of sodium carboxymethylcellulose and enhanced fibres for strengthening. Cutimed® Gelling Fiber is a conformable and highly absorbent dressing. Cutimed® Gelling Fiber absorbs wound fluid and transforms into a soft gel, which maintains a moist environment to support the body's healing process. Cutimed® Gelling Fiber helps in the removal of nonviable tissue from the wound (autolytic debridement) without damaging newly formed tissue.

Intended purpose
Cutimed® Gelling Fiber is intended for the treatment of moderately to highly exuding wounds healing by secondary intention, such as: leg ulcers, pressure ulcers (stage II-IV) and diabetic ulcers, surgical wounds (e.g., post-operative, wounds left to heal by secondary intent and donor sites), partial thickness burns, exudate absorption in oncology wounds, traumatic wounds (e.g., abrasions and lacerations). The dressing can be used for dry wounds, but care should be taken when removing the dressing. Cutimed® Gelling Fiber can be used under compression.
Please contact your healthcare professional if you are unsure whether the product is appropriate for you.

Contraindications
There are no known contraindications.

Warnings and Precautions
Do not use if the pouch is already open or damaged as the sterility of the dressing is guaranteed only when the pouch is unopened and undamaged prior to use. Cutimed® Gelling Fiber is for single use only. Re-use may lead to increased risk of infection or cross contamination. Do not re-sterilize. Cutimed® Gelling Fiber should be used under medical supervision. Please always follow the instructions of any product that is used in combination. If the treated condition deteriorates (e.g., development of infection), fails to improve or if a side effect is observed, consult a physician or an appropriate health care professional. Because Cutimed® Gelling Fiber creates an environment that favors new blood vessels' growth, delicate newly formed blood vessels may occasionally produce a blood-stained wound fluid. Cutimed® Gelling Fiber is not intended for use as a surgical sponge. Cutimed® Gelling Fiber is not intended for use within internal body cavities or within closed wounds. The wound should be inspected for signs of infection and treated according to clinical practice. If required, please contact your healthcare professional.

Directions for Use
Application and removal of the dressing should be in accordance with good clinical practice.

Preparation
1. Before applying the dressing disinfect your hands and use gloves. Prepare treatment environment and items for an aseptic dressing application (sterile tweezers and scissors). If necessary, debride (e.g. with Cutimed® DebriClean) according to the instructions for use, irrigate the wound and remove leftover cleansing solution afterwards. Select a suitable size of the dressing.
2. Remove Cutimed® Gelling Fiber from pouch wearing sterile gloves or using sterile tweezers (**Fig. A**)
3. Cut to size if necessary.
4. Both sides of the product can be applied to the wound.

Application
Exuding and dry wounds (excluding partial thickness burns)
- Cutimed® Gelling Fiber should overlap the wound by at least 1 cm, as the dressing will shrink when it absorbs exudate. (**Fig. B1**)
- Apply the dressing to the exuding wound and cover it with a secondary moisture balancing dressing such as Cutimed® Siltec® (B / Sacrum) or Cutimed® Sorbion® Border. For low exuding wounds a secondary fixation such as Hypafix® transparent or Fixomull® transparent can be used. (**Fig. C**)
- For dry wounds apply the dressing onto the wound. Wet the dressing with sterile water or saline solution over the wound area and cover it with a moisture balancing secondary fixation such as Hypafix® transparent or Fixomull® transparent to avoid drying out of the dressing and subsequent dressing adherence to the wound. (**Fig. C**)

Deep wounds and cavities
- Dry the surrounding skin thoroughly.
- Loosely pack ribbon or pad into the wound to allow swelling. When using Cutimed® Gelling Fiber ribbon, cut to appropriate length leaving a small overhang of 2 - 3 cm outside the wound for easy removal. (**Fig. B2**)
- Cover with a secondary moisture balancing dressing such as Cutimed® Siltec® (B / Sacrum) or Cutimed® Sorbion® Border. (**Fig. C**)

Partial thickness burns and donor sites
- For larger wound areas, select one or more dressings that the dressing overlaps the wound site by at least 5 cm as the dressing will shrink when absorbing exudate. (**Fig. B1**)
- Cutimed® Gelling Fiber should be covered with a sterile, loosely woven gauze pad and appropriately secured. (**Fig. C**)
- Change the cover regularly and inspect Cutimed® Gelling Fiber while it remains in place on the wound.
- Adherence to the wound bed of Cutimed® Gelling Fiber is a desired characteristic. Nonadherence of areas of the dressing may indicate deepening of the wound or infection. Areas of the dressing may be cut away to enable inspection of the wound. The exposed areas should then be treated appropriately.
- As the wound re-epithelializes, Cutimed® Gelling Fiber will detach or can easily be removed. Cutimed® Gelling Fiber may be used in combination with a Sorbact-technology product as a wound contact layer, if indicated.

Dressing change
All wounds should be inspected regularly. Remove Cutimed® Gelling Fiber when clinically indicated (e.g. excessive bleeding, leakage or suspicion of infection). Cutimed® Gelling Fiber can be left in place for up to 7 days, except in burns and donor sites where it can be left in place for up to 14 days. Partial thickness burns and donor sites: In the post wound period (up to 4 days), high volumes of wound exudate may require frequent changes of the dressing.

Removal
If removing Cutimed® Gelling Fiber is difficult, it should be fully saturated with sterile saline or water and removed carefully and slowly. Cleanse the wound after removal of the dressing to avoid residues with an appropriate sterile wound cleansing solution and remove the leftovers.

Supportive measures
Appropriate supportive measures should be taken where indicated e.g. for venous leg ulcers use of graduated compression bandaging (e.g. JOBST® Ulcer Care)

Size table

cm	inch	cm	inch
5 x 5 cm	2 x 2 in.	4 x 20 cm	3/2 x 8 in.
10 x 10 cm	4 x 4 in.	4 x 30 cm	3/2 x 12 in.
15 x 15 cm	6 x 6 in.	2 x 45 cm	3/4 x 18 in.
4 x 10 cm	3/2 x 4 in.	1 x 45 cm	2/5 x 18 in.

Storage and Disposal
Store dressing away from direct sunlight at ambient temperature and humidity. Discard any unused portion of Cutimed® Gelling Fiber or used product according to local regulations, e.g. via regular household or clinical waste.

Notice
Any serious incident that has occurred in relation to this device should be reported to BSN medical GmbH and the competent authority of your state.

Notice d'utilisation

Cutimed® Gelling Fiber

(fr)

Description du produit
Pansement gélifiant à base de fibres permettant de maintenir l'humidité.
Le pansement gélifiant à base de fibres Cutimed® Gelling Fiber est un pansement sous forme de tampon de gel ou de ruban souple, hydrophile, stérile et non tissé composé de carboxyméthylcellulose sodique et de fibres renforcées pour plus de solidité. Le pansement gélifiant à base de fibres Cutimed® Gelling Fiber est un pansement conformable et hautement absorbant. Le pansement gélifiant à base de fibres Cutimed® Gelling Fiber absorbe le liquide de la plaie et se transforme en un gel doux, qui maintient un environnement humide pour favoriser la cicatrisation du corps. Le pansement gélifiant à base de fibres Cutimed® Gelling Fiber aide à l'élimination des tissus non viables de la plaie (détersion autolytique), sans endommager les tissus récemment formés.

Utilisation prévue
Le pansement gélifiant à base de fibres Cutimed® Gelling Fiber est indiqué pour le traitement des plaies moyennement à fortement exsudatives dont la cicatrisation est obtenue par seconde intention, telles que : les ulcères de jambe, les ulcères de pression (stade II-IV), les ulcères diabétiques et les plaies chirurgicales (par exemple, post-opératoires, plaies dont la cicatrisation doit s'effectuer par seconde intention et sites donneurs), les brûlures au deuxième degré, l'absorption d'exsudats dans les plaies en oncologie, les plaies traumatiques (par exemple, abrasions et lacérations). Le pansement peut être utilisé sur les plaies sèches, mais des précautions doivent être prises lors de son retrait. Le pansement gélifiant à base de fibres Cutimed® Gelling Fiber peut être utilisée sous compression.
Contacter un professionnel de santé en cas de doutes quant à l'adéquation du produit à votre situation particulière.

Contre-indications
Il n'existe aucune contre-indication connue.

Avertissements et précautions
Ne pas utiliser le pansement si l'emballage est déjà ouvert ou s'il est endommagé, car la stérilité du pansement n'est garantie que si l'emballage n'est pas ouvert et s'il est intact avant utilisation.
Le pansement gélifiant à base de fibres Cutimed® Gelling Fiber est destiné à un usage unique. Sa réutilisation peut entraîner un risque accru d'infection ou de contamination croisée. Ne pas restériliser. Le pansement gélifiant à base de fibres Cutimed® Gelling Fiber doit être utilisé sous surveillance médicale. Toujours respecter les instructions relatives à l'utilisation associée de produits.
En cas de dégradation (p. ex. exacerbation de l'infection) ou d'absence d'amélioration de l'état de la lésion traitée, ou en cas d'effet secondaire, consulter un médecin ou un professionnel de santé approprié.
Dans la mesure où le pansement gélifiant à base de fibres Cutimed® Gelling Fiber fournit un environnement qui favorise la croissance de nouveaux vaisseaux sanguins, les vaisseaux sanguins délicats récemment formés peuvent parfois produire un exsudat de plaie taché de sang. Le pansement gélifiant à base de fibres Cutimed® n'est pas destiné à être utilisé comme une éponge chirurgicale. Le pansement gélifiant à base de fibres Cutimed® Gelling Fiber n'est pas destiné à être utilisé dans les cavités internes du corps ou dans les plaies fermées.
Il convient d'examiner la plaie pour détecter les signes d'infection et de les traiter conformément au protocole clinique habituel. La cas échéant, prendre contact avec le professionnel de santé.

Instructions d'utilisation
L'application et le retrait du pansement doivent être effectués conformément aux bonnes pratiques cliniques.

Préparation
1. Se désinfecter les mains et enfiler des gants avant d'appliquer le pansement. Préparer l'environnement de traitement et les articles nécessaires pour appliquer un pansement aseptique (ciseaux et pinces stériles). Le cas échéant, procéder à la détersion (p. ex. avec Cutimed® DebriClean) conformément au mode d'emploi et à l'irrigation de la plaie, puis éliminer la solution de nettoyage résiduelle. Sélectionner un pansement de taille appropriée.
2. Retirer le pansement gélifiant à base de fibres Cutimed® Gelling Fiber du sachet en portant des gants stériles ou à l'aide d'une pince stérile (**Fig. A**)
3. Le couper aux dimensions requises, le cas échéant.
4. Les deux faces du produit peuvent être appliquées sur la plaie.

Pose
Plaies exsudatives (sauf brûlures au deuxième degré)
- Le pansement gélifiant à base de fibres Cutimed® Gelling Fiber doit recouvrir au moins 1 cm de la peau autour de la plaie, car il rétrécit en absorbant l'exsudat. (**Fig. B1**)
- Appliquer le pansement sur la plaie exsudative et le recouvrir avec un pansement secondaire rétenteur d'humidité, tel que Cutimed® Siltec® (B / Sacrum) ou Cutimed® Sorbion® Border. Pour les plaies peu exsudatives, une fixation secondaire, telle que Hypafix® transparent ou Fixomull® transparent, peut être utilisée. (**Fig. C**)
- Pour les plaies sèches, appliquer le pansement sur la plaie. Humidifier le pansement avec de l'eau stérile ou du sérum physiologique sur la zone de la plaie et recouvrir avec une fixation secondaire rétentrice d'humidité, telle que Hypafix® transparent ou Fixomull® transparent pour éviter le dessèchement du pansement et son adhérence ultérieure à la plaie. (**Fig. C**)

Plaies et cavités profondes
- Sécher soigneusement la peau tout autour.
- Placer le ruban ou la compresse de manière lâche dans la plaie pour permettre au pansement de gonfler. En cas d'utilisation du pansement gélifiant à base de fibres Cutimed® Gelling Fiber sous forme de ruban, couper à la longueur appropriée en laissant un petit excédent de 2 à 3 cm à l'extérieur de la plaie afin d'en faciliter le retrait. (**Fig. B2**)
- Couvrir d'un pansement secondaire rétenteur d'humidité tel que Cutimed® Siltec® (B / Sacrum) ou Cutimed® Sorbion® Border. (**Fig. C**)

Brûlures au deuxième degré et sites donneurs
- Pour les zones de plaie plus grandes, sélectionner un ou plusieurs pansements qui dépassent des rebords de la plaie d'au moins 5 cm, car le pansement rétrécit en absorbant l'exsudat. (**Fig. B1**)
- Le pansement gélifiant à base de fibres Cutimed® Gelling Fiber doit être recouvert d'une compresse de gaze stérile à tissage lâche et correctement fixée. (**Fig. C**)
- Remplacer régulièrement le pansement et inspecter le pansement gélifiant à base de fibres Cutimed® Gelling Fiber pendant qu'il est en place sur la plaie.
- Le pansement gélifiant à base de fibres Cutimed® Gelling Fiber doit adhérer au lit de la plaie. La non-adhérence de zones du pansement peut indiquer un approfondissement de la plaie ou une infection. Il est possible de découper des morceaux du pansement pour faciliter l'inspection de la plaie. Les zones exposées doivent ensuite être traitées de manière appropriée.
- Au fur et à mesure que la plaie se ré-épithélialise, le pansement gélifiant à base de fibres Cutimed® Gelling Fiber se détache ou peut être retiré facilement.

Le pansement gélifiant à base de fibres Cutimed® Gelling Fiber peut être utilisé en association avec un produit de technologie Sorbact comme couche de contact avec la plaie, si cela est indiqué.

Renouvellement du pansement
Toutes les plaies doivent être fréquemment inspectées. Retirer le pansement gélifiant à base de fibres Cutimed® Gelling Fiber lorsque cela est cliniquement indiqué (c.-à-d. en cas de fuite, de saignement excessif ou de suspicion d'infection).
Le pansement gélifiant à base de fibres Cutimed® Gelling Fiber peut être laissé en place jusqu'à 7 jours, sauf au niveau des brûlures et des sites donneurs où il peut être laissé en place jusqu'à 14 jours. Brûlures au deuxième degré et sites donneurs : Pendant la période qui suit immédiatement la plaie (jusqu'à 4 jours), des volumes importants d'exsudat de la plaie peuvent nécessiter le renouvellement fréquent du pansement.

Retrait
Si le retrait du pansement gélifiant à base de fibres Cutimed® Gelling Fiber est difficile, il doit être entièrement saturé d'eau ou de sérum physiologique stérile, puis retiré avec soin et lentement. Après le retrait du pansement, pour éviter de laisser des résidus, nettoyer la plaie avec une solution de nettoyage stérile appropriée et éliminer les résidus.

Mesures de soutien
Des mesures de soutien appropriées doivent être prises lorsque cela est indiqué (p. ex., utilisation d'un bandage de compression gradué pour le traitement d'ulcères veineux de la jambe [p. ex., JOBST® Ulcer Care]).

Tableau des tailles

cm	pouces	cm	pouces
5 x 5 cm	2 x 2 po	4 x 20 cm	3/2 x 8 po
10 x 10 cm	4 x 4 po	4 x 30 cm	3/2 x 12 po
15 x 15 cm	6 x 6 po	2 x 45 cm	3/4 x 18 po
4 x 10 cm	3/2 x 4 po	1 x 45 cm	2/5 x 18 po

Conservation et élimination
Conserver le pansement à l'abri de la lumière directe du soleil, à température et à humidité ambiantes. Mettre au rebut tout morceau inutilisé du pansement gélifiant à base de fibres Cutimed® Gelling Fiber ou du produit utilisé conformément aux réglementations locales, p. ex. déchets ménagers ou cliniques.

Avis
Tout incident grave survenu en lien avec ce produit doit être signalé à BSN Medical GmbH, ainsi qu'aux autorités compétentes du pays.

Gebrauchsanweisung

Cutimed® Gelling Fiber

(de)

Produktbeschreibung
Feucht haltender gelbildender Faserverband.
Cutimed® Gelling Fiber ist eine weiche, hydrophile, sterile, nicht gewebte gelbildende Wundauflage oder -Tamponade, die aus Natriumcarboxymethylcellulose und verstärkten Fasern besteht. Cutimed® Gelling Fiber ist eine anpassungsfähige und stark absorbierende Wundauflage. Cutimed® Gelling Fiber nimmt Wundexsudat auf und bildet ein weiches Gel, welches die Wunde feucht hält und die Wundheilung unterstützt. Cutimed® Gelling Fiber erleichtert das Entfernen von abgestorbenem Gewebe aus der Wunde (autolytisches Debridement) ohne Beschädigung des neugebildeten Gewebes.

Anwendungsgebiete
Cutimed® Gelling Fiber ist für die Behandlung mäßig bis stark exsudierender sekundär heilenden Wunden bestimmt, wie zum Beispiel: Beingeschwüre, Druckgeschwüre (Grad II–IV) und diabetische Ulzera, chirurgische Wunden (z. B. postoperative Wunden mit sekundärer Wundheilung und Spalthautentnahmestellen), Verbrennungen zweiten Grades, Exsudataufnahme in onkologischen Wunden, traumatische Wunden (z. B. Schürf- und Risswunden). Die Wundauflage kann für trockene Wunden verwendet werden, beim Entfernen der Wundauflage ist Vorsicht geboten. Cutimed® Gelling Fiber kann unter Kompressen verwendet werden.
Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob das Produkt für Sie geeignet ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Wundtherapeuten oder behandelnden Arzt.

Gegenanzeigen
Es sind keine Gegenanzeigen bekannt.

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen
Nicht verwenden, wenn der Siegelbeutel bereits geöffnet oder beschädigt ist, da die Sterilität der Wundauflage nur bei vor Gebrauch ungeöffneter und unbeschädigter Verpackung gewährleistet ist.
Cutimed® Gelling Fiber ist nur für den einmaligen Gebrauch bestimmt. Eine Wiederverwendung kann zu einem erhöhten Infektionsrisiko oder einer Kreuzkontamination führen. Nicht erneut sterilisieren. Cutimed® Gelling Fiber sollte unter medizinischer Aufsicht verwendet werden. Stets die Anweisungen der Produkte befolgen, die gemeinsam mit diesem Produkt verwendet werden.
Wenn sich der Zustand der behandelten Wunde verschlechtert (z. B. durch Einsetzen einer Infektion) oder nicht verbessert oder wenn Nebenwirkungen auftreten, wenden Sie sich an Ihren Wundtherapeuten oder behandelnden Arzt.
Da Cutimed® Gelling Fiber ein Milieu schafft, dass das Wachstum neuer Blutgefäße begünstigt, können diese empfindlichen neu gebildeten Blutgefäße gelegentlich Wundsekret verursachen, das Blut enthält. Cutimed® Gelling Fiber nicht als chirurgischen Schwamm verwenden.
Cutimed® Gelling Fiber nicht in Körperöffnungen oder in geschlossene Wunden einbringen.
Die Wunde sollte auf Infektionsanzeichen untersucht und gemäß den Regeln klinischer Praxis behandelt werden. Wenden Sie sich bei Bedarf bitte an Ihren Wundtherapeuten oder behandelnden Arzt.

Gebrauchsanweisung
Das Auftragen und Entfernen der Wundauflage sollte entsprechend der bewährten klinischen Praxis erfolgen.

Vorbereitung
1. Vor dem Aufbringen der Wundauflage die Hände desinfizieren und Handschuhe verwenden. Behandlungsumgebung und Gegenstände auf einen aseptischen Verbandswechsel vorbereiten (sterile Pinzette und Schere). Falls erforderlich ein Debridement gemäß der Gebrauchsanweisung durchführen (z. B. mit Cutimed® DebriClean), anschließend die Wunde spülen und die restliche Reinigungslösung entfernen. Wählen Sie die passende Größe der Wundauflage aus.
2. Entnehmen Sie Cutimed® Gelling Fiber mit sterilen Handschuhen oder mit einer sterilen Pinzette aus dem Beutel. (**Abb. A**)
3. Schneiden Sie die Wundauflagen falls erforderlich zu.
4. Beide Seiten des Produkts können auf die Wunde aufgebracht werden.

Anwendung
Exsudierende und trockene Wunden (ausgenommen Verbrennungen zweiten Grades)
- Cutimed® Gelling Fiber sollte die Wundränder um 1 cm überlappen, da die Wundauflage durch die Aufnahme des Exsudats schrumpft. (**Abb. B1**)
- Legen Sie die Wundauflage direkt auf die exsudierende Wunde und decken Sie sie mit einem feuchtigkeitshaltenden Verband wie Cutimed® Siltec® (B/Sacrum) oder Cutimed® Sorbion® Border ab. Bei schwach exsudierenden Wunden kann ein Sekundärverband wie Hypafix® transparent oder Fixomull® transparent verwendet werden. (**Abb. C**)
- Bei trockenen Wunden die Wundauflage auf die Wunde aufbringen. Die Wundauflage mit sterilem Wasser oder steriler Kochsalzlösung im Wundbereich anfeuchten und mit einem feuchtigkeitshaltenden Sekundärverband wie Hypafix® transparent oder Fixomull® transparent abdecken, um ein Austrocknen der Wundauflage und eine nachfolgende Adhäsion der Wundauflage an der Wunde zu verhindern. (**Abb. C**)

Tiefe Wunden und Wundhöhlen
- Trocknen Sie die umgebende Haut gründlich ab.
- Legen Sie die Tamponade oder Wundauflage locker in die Wunde, so dass die Wundauflage aufquellen kann. Schneiden Sie die Cutimed® Gelling Fiber Tamponade auf die entsprechende Länge zu, so dass ein kleiner Überhang von 2–3 cm außerhalb der Wunde verbleibt, um die Tamponade problemlos wieder entfernen zu können. (**Abb. B2**)
- Decken Sie die Tamponade mit einem feuchtigkeitshaltenden Sekundärverband, z. B. Cutimed® Siltec® (B/Sacrum) oder Cutimed® Sorbion® Border ab. (**Abb. C**)

Verbrennungen zweiten Grades und Spalthautentnahmestellen
- Wählen Sie bei größeren Wundbereichen eine oder mehrere Wundauflagen, die die Wundränder um mindestens 5 cm überlappen, da die Wundauflage durch die Aufnahme des Exsudats schrumpft. (**Abb. B1**)
- Cutimed® Gelling Fiber sollte mit einer sterilen, locker gewebten Mullauflage abgedeckt und angemessen fixiert werden. (**Abb. C**)
- Entfernen Sie die Mullauflage regelmäßig und überprüfen Sie Cutimed® Gelling Fiber, ohne es von der Brandwunde zu entfernen.
- Die Adhäsion von Cutimed® Gelling Fiber am Wundbett ist ein erwünschter Effekt. Eine fehlende Adhäsion von Teilen der Wundauflage weist auf ein tieferes Wundbett oder eine Infektion hin. Teile der Wundauflage dürfen abgeschnitten werden, um eine Wundbeurteilung zu ermöglichen. Die exponierten Bereiche sollten anschließend entsprechend behandelt werden.
- Nach Re-Epithelialisierung der Brandwunde löst sich Cutimed® Gelling Fiber selbstständig oder kann problemlos entfernt werden.

Cutimed® Gelling Fiber kann in Kombination mit einem Sorbact-Technologieprodukt als Wundkontaktschicht verwendet werden, wenn dies indiziert ist.

Wundauflagenwechsel
Alle Wunden müssen regelmäßig inspiziert werden. Entfernen Sie Cutimed® Gelling Fiber, sofern es klinisch indiziert ist (z. B. bei übermäßiger Blutung, Austreten von Exsudat oder Verdacht auf Infektionen).
Cutimed® Gelling Fiber kann bis zu 7 Tage auf der Wunde verbleiben (Ausnahmen: bei Brandwunden und Spalthautentnahmestellen sind es bis zu 14 Tage).
Verbrennungen zweiten Grades und Spalthautentnahmestellen: Innerhalb der Post-burn-Periode (bis zu 4 Tage) kann es zu vermehrtem Exsudataustritt kommen, der ein häufigeres Wechseln des Verbands erfordert.

Entfernung
Ist das Entfernen des Cutimed® Gelling Fiber schwierig, befeuchten Sie die Wundauflage vollständig mit steriler Kochsalzlösung oder sterilem Wasser und entfernen Sie sie vorsichtig und langsam. Reinigen Sie nach Entfernung der Wundauflage die Wunde zur Vermeidung von Rückständen mit einer geeigneten sterilen Wundreinigungslösung und entfernen Sie die Reste.

Unterstützende Maßnahmen
Wenn medizinisch erforderlich, müssen geeignete unterstützende Maßnahmen ergriffen werden (z. B. die Verwendung einer Bandage mit abgestufter Kompression bei der Behandlung venöser Ulzera an den Beinen, wie etwa der JOBST® Ulcer Care).

Größentabelle

cm	Zoll	cm	Zoll
5 x 5 cm	2 x 2 Zoll	4 x 20 cm	3/2 x 8 Zoll
10 x 10 cm	4 x 4 Zoll	4 x 30 cm	3/2 x 12 Zoll
15 x 15 cm	6 x 6 Zoll	2 x 45 cm	3/4 x 18 Zoll
4 x 10 cm	3/2 x 4 Zoll	1 x 45 cm	2/5 x 18 Zoll

Lagerung und Entsorgung
Die Wundauflage vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt bei Umgebungstemperatur und -lufttemperatur aufbewahren.
Entsorgen Sie unbenutzte Teile von Cutimed® Gelling Fiber oder das verwendete Produkt nach den örtlichen Vorschriften, z. B. als normalen Hausmüll oder als klinischen Abfall.

Hinweis
Melden Sie jeden schwerwiegenden Vorfall, der sich im Zusammenhang mit diesem Produkt ereignet, der BSN medical GmbH und der zuständigen Behörde Ihres Landes.

Instrucciones de uso

Cutimed® Gelling Fiber

(es)

Descripción del producto
Apósito de fibra gelificante que mantiene la humedad.
El apósito Cutimed® Gelling Fiber es un apósito en compresa o venda absorbente suave, hidrófilo, estéril, no tejido y gelificante compuesto de carboximetilcelulosa sódica y fibras mejoradas para su fortalecimiento. Cutimed® Gelling Fiber es un apósito conformable y altamente absorbente. Cutimed® Gelling Fiber absorbe el exudado de la herida y se transforma en un gel suave, que mantiene un entorno óptimo de humedad para ayudar en el proceso de cicatrización. Cutimed® Gelling Fiber ayuda en la eliminación de tejido no viable de la herida (desbridamiento autolítico), sin dañar el tejido recién formado.

Uso previsto
Cutimed® Gelling Fiber está indicado para tratar heridas exudativas en grado de moderado a alto que cicatrizan por segunda intención, como úlceras de pierna, úlceras por presión (estadio II–IV), úlceras de pie diabético y heridas quirúrgicas (p. ej., postoperatorias, heridas que cicatrizan por segunda intención y zonas donantes), quemaduras de espesor parcial, absorción de exudado en heridas oncológicas, heridas traumáticas (p. ej., abrasiones y laceraciones). El apósito se puede utilizar para heridas secas, pero se debe tener cuidado al retirarlo.
Cutimed® Gelling Fiber se puede utilizar bajo compresión.
Consulte a un profesional sanitario si tiene dudas sobre la idoneidad de este producto.

Contraindicaciones
No existen contraindicaciones conocidas.

Advertencias y precauciones
No utilizar si el envase ya está abierto o dañado, puesto que la esterilidad del apósito solo se garantiza cuando el envase está sin abrir y sin dañar antes de usarse.
Cutimed® Gelling Fiber es de un solo uso. La reutilización puede ocasionar un aumento del riesgo de infección o contaminación cruzada. No volver a esterilizar.El apósito Cutimed® Gelling Fiber solo debe utilizarse bajo supervisión médica.Siga siempre las instrucciones de cualquier otro producto que se utilice en combinación.
Si la lesión tratada empeora (p. ej., con el desarrollo de una infección), no mejora o presenta algún efecto secundario, consulte con un médico o con el profesional de atención sanitaria correspondiente.
Debido a que Cutimed® Gelling Fiber crea un entorno que favorece el crecimiento de nuevos vasos sanguíneos, es posible que los vasos sanguíneos delicados recién formados produzcan un líquido sanguinolento.El apósito Cutimed® Gelling Fiber no está diseñado para utilizarse como esponja quirúrgica. El apósito Cutimed® Gelling Fiber no está diseñado para su uso en cavidades internas del cuerpo ni en heridas cerradas.
La herida se debe examinar para determinar si hay signos de infección y tratar según la práctica clínica. Si fuera necesario, póngase en contacto con el profesional sanitario correspondiente.

Instrucciones de uso
La aplicación y retirada del apósito debe realizarse de acuerdo con una buena práctica clínica.

Preparación
1. Antes de aplicar el apósito, desinfectese las manos y póngase guantes. Prepare el entorno de tratamiento y los elementos para aplicar el apósito de manera aséptica (pinzas y tijeras estériles). Si es necesario, desbride (p. ej., con Cutimed® DebriClean) según las instrucciones de uso, irrigue la herida y elimine después la solución limpiadora sobrante. Seleccione un tamaño de apósito apropiado.
2. Al retirar el apósito Cutimed® Gelling Fiber del envase, póngase guantes estériles o utilice pinzas estériles (**Fig. A**)
3. Córtelo a la medida, si fuera necesario.
4. Ambos lados del producto pueden aplicarse a la herida.

Colocación
Heridas exudativas y secas (excluidas las quemaduras de espesor parcial)
- Cutimed® Gelling Fiber debe superponerse 1 cm sobre la herida, ya que el apósito se encoge a medida que absorbe el fluido. (**Fig. B1**)
- Aplique el apósito a la herida exudativa y cúbrala con un apósito secundario equilibrador de la humedad, como Cutimed® Siltec® (B / Sacrum) o Cutimed® Sorbion® Border. En el caso de heridas de exudación baja se puede utilizar una fijación secundaria, como Hypafix® transparente o Fixomull® transparente. (**Fig. C**)
- En el caso de heridas secas, aplique el apósito en la herida. Humedezca el apósito con agua estéril o solución salina estéril sobre la zona de la herida y cúbralo con una fijación secundaria equilibradora de la humedad, como Hypafix® transparente o Fixomull® transparente, para evitar que se seque y la posterior adherencia del apósito a la herida. (**Fig. C**)

Heridas profundas y cavidades
- Seque bien la piel circundante.
- Coloque holgadamente la venda o la compresa en la herida para permitir que se hinche. Cuando utilice Cutimed® Gelling Fiber, corte a la longitud adecuada dejando un pequeño excedente de 2 a 3 cm fuera de la herida para facilitar su extracción. (**Fig. B2**)
- Cúbralo con un apósito secundario equilibrador de la humedad, como Cutimed® Siltec® (B / Sacrum) o Cutimed® Sorbion® Border. (**Fig. C**)

Quemaduras de espesor parcial y zonas donantes
- Para zonas de de heridas más grandes, seleccione uno o más apósitos que se superpongan 5 cm como mínimo alrededor de la herida, ya que el apósito se encoge a medida que absorbe el exudado. (**Fig. B1**).
- Cutimed® Gelling Fiber debe cubrirse con una gasa estéril de tejido holgado y fijada correctamente. (**Fig. C**).
- Cambie el apósito secundario regularmente e inspeccione el apósito Cutimed® Gelling Fiber mientras permanece en su lugar sobre la herida.
- La adherencia del apósito Cutimed® Gelling Fiber al lecho de la herida es una característica deseada. La falta de adherencia de las áreas del apósito puede indicar una profundización de la herida o infección. Las áreas del apósito pueden cortarse para facilitar la inspección de la herida. A continuación, las áreas expuestas deben tratarse adecuadamente.
- A medida que la herida se reepiteliza, el apósito Cutimed® Gelling Fiber se desprenderá o quitará fácilmente.

Cutimed® Gelling Fiber puede utilizarse en combinación con un producto con tecnología Sorbact, coma una capa de contacto con la herida, si está indicado.

Cambio del apósito
Todas las heridas deben inspeccionarse con frecuencia. Retire Cutimed® Gelling Fiber cuando esté clínicamente indicado (p. ej., sangrado excesivo, fugas o sospecha de infección).
Cutimed® Gelling Fiber puede dejarse colocado en su lugar hasta 7 días, excepto en quemaduras y en zonas donantes, donde se puede dejar hasta 14 días.
Quemaduras de espesor parcial y zonas donantes: Durante el período posterior a hacerse la herida (hasta 4 días), los grandes volúmenes de exudado de la herida pueden requerir cambios frecuentes del apósito.

Retirada
Si es difícil retirar el apósito Cutimed® Gelling Fiber, debe saturarse por completo con solución salina estéril o agua, y retirarse cuidadosa y lentamente. Limpie la herida después de retirar el apósito para evitar residuos con una solución de limpieza de heridas estéril adecuada y retire los restos.

Medidas de apoyo
Deben tomarse las medidas de apoyo apropiadas cuando estén indicadas, p. ej., el uso de vendas de compresión graduadas para úlceras venosas de piernas (como JOBST® Ulcer Care)

Tabla de medidas

cm	pulgadas	cm	pulgadas
5 x 5 cm	2 x 2 pulg.	4 x 20 cm	3/2 x 8 pulg.
10 x 10 cm	4 x 4 pulg.	4 x 30 cm	3/2 x 12 pulg.
15 x 15 cm	6 x 6 pulg.	2 x 45 cm	3/4 x 18 pulg.
4 x 10 cm	3/2 x 4 pulg.	1 x 45 cm	2/5 x 18 pulg.

Almacenamiento y eliminación
Almacene el apósito alejado de la luz solar directa, a temperatura y humedad ambiente. Deseche cualquier parte no utilizada del apósito Cutimed® Gelling Fiber o del producto usado de acuerdo con las normativas locales, p. ej., a través de residuos domésticos o clínicos habituales.

Aviso
Cualquier incidente grave que se produzca con este dispositivo debe comunicarse a BSN medical GmbH y a la autoridad competente de su jurisdicción.

Istruzioni per l'uso

Cutimed® Gelling Fiber

(it)

Descrizione del prodotto
Medicazione in fibra gelificante per mantenere l'ambiente umido.
Cutimed® Gelling Fiber è una medicazione a formazione di gel, in compressa o a nastro, in tessuto non tessuto, morbida, idrofila e sterile, composta da carbossimetilcellulosa sodica e fibre rinforzate. Cutimed® Gelling Fiber è una medicazione conformabile e altamente assorbente. Cutimed® Gelling Fiber assorbe il fluido della ferita e lo trasforma in un gel morbido, che mantiene un ambiente umido per favorire il processo di guarigione. Cutimed® Gelling Fiber contribuisce alla rimozione del tessuto non vitale dalla ferita (sbrigliamento autolitico), senza danneggiare il tessuto neoformato.

Uso previsto
Cutimed® Gelling Fiber può essere utilizzata per il trattamento di ferite da moderatamente a fortemente essudanti con modalità di guarigione secondaria, come: ulcere degli arti inferiori, ulcere da decubito (stadio II-IV) e ulcere diabetiche, ferite chirurgiche (ad es., ferite post-operatorie o lasciate guarire per seconda intenzione e innesti cutanei), ustioni a spessore parziale, assorbimento di essudato in ferite oncologiche e lesioni traumatiche (ad es., abrasioni e lacerazioni). La medicazione può essere utilizzata per ferite asciutte, ma è necessario prestare cautela quando la medicazione viene rimossa. Cutimed® Gelling Fiber può essere usata anche sotto una compressione.
Contattare l'operatore sanitario di riferimento in caso di dubbi sull'adeguatezza del prodotto al proprio caso.

Controindicazioni
Non vi sono controindicazioni note.

Avvertenze e precauzioni
Non utilizzare se la confezione è già aperta o danneggiata poiché la sterilità della medicazione è garantita solo se la confezione non viene aperta o danneggiata prima dell'uso. Cutimed® Gelling Fiber è esclusivamente monuso. Il riutilizzo può comportare un aumento del rischio di infezione o di contaminazione crociata. Non risterilizzare. Cutimed® Gelling Fiber deve essere utilizzata sotto controllo medico. Attenersi sempre alle istruzioni di qualsiasi prodotto utilizzato in combinazione.
Se la condizione trattata peggiora (ad es., sviluppo di un'infezione) o non migliora, oppure se si manifestano effetti collaterali, consultare un medico o un operatore sanitario competente.
Poiché Cutimed® Gelling Fiber crea un ambiente favorevole alla crescita di nuovi vasi sanguigni, i delicati vasi sanguigni neoformati possono talvolta produrre essudato con macchie di sangue. Cutimed® Gelling Fiber non è indicata per l'uso come spugna chirurgica. Cutimed® Gelling Fiber non è indicata per l'uso in cavità corporee interne o ferite chiuse. La ferita deve essere ispezionata per rilevare eventuali segni di infezione e trattata in base alla pratica clinica. Se necessario, contattare l'operatore sanitario di riferimento.

Istruzioni per l'uso
L'applicazione e la rimozione della medicazione devono avvenire secondo la buona pratica clinica.

Preparazione
1. Disinfettare le mani e indossare i guanti prima di applicare la medicazione. Preparare l'ambiente clinico e gli strumenti richiesti per l'applicazione della medicazione asettica (pinzette sterili e forbici). Se necessario, pulire (ad es., con Cutimed® DebriClean) secondo le istruzioni per l'uso, irrigare la ferita provvedendo a eliminare i residui di soluzione detergente una volta terminato. Selezionare una misura appropriata per la medicazione.
2. Estrarre Cutimed® Gelling Fiber dalla confezione indossando guanti sterili o utilizzando pinzette sterili. (**Fig. A**)
3. Se necessario, tagliare su misura.
4. Entrambi i lati del prodotto possono essere applicati al

queimadura (até 4 dias), grandes volumes de exsudado das feridas podem exigir a remoção e a substituição frequentes.

Remoção
Caso seja difícil remover o Cutimed® Gelling Fiber, este deve ser totalmente saturado com solução salina ou água estéril e removido com cuidado e devagar. Limpe a ferida após a remoção do penso para evitar resíduos com uma solução de limpeza
de feridas estéril adequada e remova o que restar.

Medidas de suporte
Devem ser tomadas as medidas de suporte adequadas quando indicado, tais como a utilização de ligaduras de compressão graduadas para úlceras venosas da perna (por exemplo, JOBST® UlcerCare)

Tabela de tamanhos

cm	polegada	cm	polegada
5 x 5 cm	2 x 2 pol.	4 x 20 cm	3/2 x 8 pol.
10 x 10 cm	4 x 4 pol.	4 x 30 cm	3/2 x 12 pol.
15 x 15 cm	6 x 6 pol.	2 x 45 cm	3/4 x 18 pol.
4 x 10 cm	3/2 x 4 pol.	1 x 45 cm	2/5 x 18 pol.

Armazenamento e eliminação
Guarde o penso longe da luz solar direta à temperatura e humidade ambiente.
Elimine qualquer parte não utilizada do Cutimed® Gelling Fiber ou produto utilizado de acordo com os regulamentos locais, por exemplo, através da recolha de resíduos domésticos normais ou médicos.

Aviso
Qualquer incidente grave que ocorra em relação a este produto deve ser comunicado à BSN medical GmbH e à autoridade competente do seu país.

Bruksanvisning

Cutimed® Gelling Fiber (sv)

Produktbeskrivning
Fukthållande gelbildande fiberförband.
Cutimed® Gelling Fiber är en mjuk, hydrofil, steril och icke-vävd gelformande dyna eller bandförband som består av natriumkarboxymetylcellulosa och fiberförstärkning. Cutimed® Gelling Fiber är ett formbart och högabsorberande förband. Cutimed® Gelling Fiber absorberar sårvätska och förvandlas till en mjuk gel, som upprätthåller en fuktig särmiljö för att stödja kroppens läkningsprocess. Cutimed® Gelling Fiber hjälper till att avlägsna icke livskraftig vävnad från såret (autolytisk debridering), utan att skada den nybildade vävnaden.

Avsedd användning
Cutimed® Gelling Fiber är avsedd för behandling av måttligt till mycket vätskande sår för läkning med sekundär intention, som : bensår, trycksår (stadium II–IV) och diabetessår, kirurgiska sår (t.ex. postoperativa sår, sår som lämnats att läka genom sekundär intention och givarställen), brännskador av partiell tjocklek, exsudatabsorption i onkologiska sår, traumatiska sår (t.ex. skrubbsår och rivsår).
Förbandet kan användas för torra sår, men försiktighet bör iakttas vid borttagning av förbandet.
Cutimed® Gelling Fiber kan användas under kompression.
Kontakta din läkare om du är osäker på om produkten passar dig.

Kontraindikationer
Det finns inga kända kontraindikationer.

Varningar och försiktighetsåtgärder
Använd inte om påsen redan är öppnad eller skadad, eftersom förbandets sterilitet garanteras endast när påsen är oöppnad och oskadad före användning.
Cutimed® Gelling Fiber är endast avsett för engångsbruk. Återanvändning kan leda till ökad risk för infektion eller korskontaminering. Får ej steriliseras om.Cutimed® Gelling Fiber ska användas under medicinsk övervakning. Följ alltid anvisningarna för samtliga produkter som används i kombination.
Om det behandlade sårets tillstånd försämras (t.ex. om infektion uppstår), om det inte förbättras eller en biverkning observeras, kontakta läkare eller lämplig sjukvårdspersonal.
Eftersom Cutimed® Gelling Fiber skapar en miljö som främjar nya blodkärls tillväxt, kan ömtålliga nybildade blodkärl lidand producera en blodflackad sårvätska.Cutimed® Gelling Fiber är inte avsett att användas som en kirurgisk svamp. Cutimed® Gelling Fiber är inte avsett för användning i inre kroppshåligheter eller i slutna sår.
Såret ska inspekteras med avseende på tecken på infektion och behandlas i enlighet med klinisk praxis. Kontakta din sjukvårdspersonal vid behov.

Bruksanvisning
Applicering och borttagning av förbandet ska ske i enlighet med god klinisk praxis.

Förberedelse
1. Innan du applicerar förbandet ska du desinficera dina händer och använd handskar. Förbered behandlingsmiljö och föremål för aseptisk applicering (engångshandskar, sterila pincetter och sax). Vid behov ska du debridera (t.ex. med Cutimed® DebriClean) enligt bruksanvisningen och spola såret och ta bort överbliven rengöringslösning efteråt. Välj en lämplig storlek på förbandet.
2. Ta ut Cutimed® Gelling Fiber ur påsen med sterila handskar eller använd en steril pincett **(Fig. A)**
3. Klipp till en passande storlek vid behov.
4. Båda sidor på produkten kan appliceras över såret.

Användning
Våtskande och torra sår (förutom brännskador av partiell tjocklek)
- Cutimed® Gelling Fiber ska överlappa såret eller andra med 1 cm, eftersom förbandet kommer att krympa när det absorberar sårvätska. **(Fig. B1)**
- Applicera förbandet över det vätskande såret och täck det med ett fuktighetsbevarande förband, till exempel Cutimed® Sittec® (B/Sacrum) eller Cutimed® Sorbion® Border. För lågvätskande sår går det använda en en sekundär fixering som Hypafix® genomskinliga förband eller Fixomull® genomskinliga förband. **(Fig. C)**
- Applicera förbandet på såret i händelse av torra sår. Fukta förbandet med sterilt vatten eller koksaltlösning över sårområdet och täck över det med en fuktbevarande sekundär fixering som Hypafix® genomskinliga förband eller Fixomull® genomskinliga förband för att undvika att förbandet torkar och sedan häftar sig till såret. **(Fig. C)**

Djupa sår och håligheter
- Torka den omgivande huden grundligt.
- Packa band eller stoppning löst i såret för att tillåta utvidgning. Vid användning av ett Cutimed® Gelling Fiber sår det skjuts till lämplig längd, och man ska lämna ett litet överhäng på 2–3 cm utanför såret för enkel borttagning **(Fig. B2)**
- Täck med ett fuktbevarande balanserande förband, till exempel Cutimed® Sittec® (B/Sacrum) eller Cutimed® Sorbion® Border. **(Fig. C)**

Brännskador av partiell tjocklek och donatorställen
- För större sårområden kan man kombinera förband. Förbandet ska överlappa såret med minst 5 cm eftersom förbandet kommer att krympa när sårvätskan absorberas. **(Fig. B1)**
- Cutimed® Gelling Fiber ska täckas med sterilt, löst vävt gasbinda och säkras på lämpligt sätt. **(Fig. C)**
- Byt täckförbandet regelbundet och inspektera Cutimed® Gelling Fiber medan det förblir på plats i såret.
- Det är önskvärt att Cutimed® Gelling Fiber vidhäftar till sårbädden. Om områden av bandaget inte vidhäftar kan det tyda på fördjupning av såret eller infektion. Områden av förbandet kan klippas bort för att möjliggöra inspektion av såret. De exponerade områdena ska sedan behandlas på lämpligt sätt.
- Allt eftersom såret läker kommer Cutimed® Gelling Fiber att lossna eller kan enkelt tas bort. Cutimed® Gelling Fiber kan användas i kombination med en Sorbact-teknikprodukt som ett sårkontaktlager, om det indikeras.

Byte av förband
Alla sår ska inspekteras regelbundet. Avlägsna Cutimed® Gelling Fiber när det är kliniskt nödvändigt (t.ex. läckage, kraftig blödning eller misstanke om infektion).
Cutimed® Gelling Fiber kan lämnas på plats i upp till 7 dagar, förutsatt i brännskador och donatorställen där det kan lämnas kvar på plats i upp till 14 dagar.
Brännskador av partiell tjocklek och givarställen:I perioden efter att såret uppstod (upp till 4 dagar) kan stora volymer sårvätska kräva frekventa byten av Cutimed® Gelling Fiber.

Avlägsnande
Om det är svårt att avlägsna Cutimed® Gelling Fiber ska förbandet mättas helt med steril saltlösning eller vatten och försiktigt och långsamt avlägsnas. Rengör såret med en lämplig steril särengöringslösning och ta bort rester efter avlägsnande av förbandet för att undvika rester i såret.

Stödjande åtgärder
Lämpliga stödåtgärder ska vidtas vid behov, t.ex. för venösa bensår kan man använda förband med graderad kompression (t.ex. JOBST® UlcerCare).

Storlekstabell

cm	tum (in)	cm	tum (in)
5 x 5 cm	2 x 2 in.	4 x 20 cm	3/2 x 8 in.
10 x 10 cm	4 x 4 in.	4 x 30 cm	3/2 x 12 in.
15 x 15 cm	6 x 6 in.	2 x 45 cm	3/4 x 18 in.
4 x 10 cm	3/2 x 4 in.	1 x 45 cm	2/5 x 18 in.

Förvaring och kassering
Förvara förbandet i rumstemperatur och normal luftfuktighet, skyddat mot direkt solljus. Kassera eventuell oanvänd del av Cutimed® Gelling Fiber eller den använda produkten i enlighet med lokala föreskrifter, till exempel som vanligt hushålls- eller klinisk avfall.

Obs!
Alla allvarliga incidenter som uppstår i samband med den här produkten ska rapporteras till BSN medical GmbH och till behörig myndighet i ditt land.

Bruksanvisning

Cutimed® Gelling Fiber (no)

Produktbeskrivelse
Fuktighetsbevarende fibergelbandasje.
Cutimed® Gelling Fiber er myk, steril, hydrofil, ikke-vevet geldannende båndbandasje eller forbinding. Det består av natriumkarboksymetylcellulose og forsterkede fibre. Cutimed® Gelling Fiber er en formbar og svært absorberende bandasje. Cutimed® Gelling Fiber absorberer sårvæske og omdannes til en myk gel, noe som opprettholder et fuktig miljø for å støtte kroppens tilhelingsprosess. Cutimed® Gelling Fiber bidrar til fjerning av ikke-levedyktig vev fra såret (selvoppløsende debridement) uten å skade nydannet vev.

Tiltenkt formål
Cutimed® Gelling Fiber er beregnet på behandling av moderat til sterkt væskende sår som heler ved sekundær intensjon, slik som: leggsår, trykksår (grad II-IV) og diabetiske sår, kirurgiske sår (f.eks. postoperative sår som gjenstår å hele ved sekundær intensjon og donorsteder), annengrads forbrenninger, absorpsjon av ekssudat i onkologiske sår og traumatiske sår (f.eks. abrasjon og revsskader).
Bandasjen kan brukes til tørre sår, men forsiktighet må utvises ved fjerning av bandasjen.
Cutimed® Gelling Fiber kan brukes under kompresjon.
Ta kontakt med helsepersonell dersom du er usikker på om produktet egner seg for deg.

Kontraindikasjoner
Ingen kjente kontraindikasjoner.

Advarsler og forholdsregler
Må ikke brukes hvis pakningen er åpnet eller skadet, da bandasjens sterilitet kun garanteres når pakningen er uåpnet og uskadet før bruk.
Cutimed® Gelling Fiber er kun ment for engangs bruk. Gjenbruk kan føre til økt risiko for infeksjon eller krysskontaminering. Skal ikke steriliseres på nytt. Cutimed® Gelling Fiber skal brukes under medisinsk tilsyn.Følg alltid bruksanvisningen for produkter som brukes i kombinasjon med dette produktet.
Hvis den behandlede tilstanden forverres (f.eks. utvikling av infeksjon), ikke bedres eller det observeres bivirkninger, må du oppsøke lege eller annet egnet helsepersonell.
Siden Cutimed® Gelling Fiber skaper et miljø som fremmer vekst av nye blodårer, kan skjøre nydannede blodårer produsere blodfarget sårvæske.Cutimed® Gelling Fiber er ikke tiltenkt brukt som kirurgisk svamp. Cutimed® Gelling Fiber er ikke ment for bruk i innvendige hulrom eller i lukkede sår.
Såret skal inspiseres for tegn på infeksjon og behandles i henhold til klinisk praksis. Kontakt helsepersonell ved behov.

Bruksanvisning
Bandasjen skal påføres og fjernes i overensstemmelse med god klinisk praksis.

Klargjøring
1. Desinfiser hendene og ta på hansker før påføring av bandasjen. Klargjør behandlingsmiljøet og -elementene for aseptisk bandasjepåføring (steril pinsett og saks). Utfør debridering om nødvendig (f.eks med Cutimed® DebriClean) i følge bruksanvisningen. Skyll såret og fjern restene av rensesløsningen etterpå.
   Velg passende størrelse på bandasjen.
2. Fjern Cutimed® Gelling Fiber fra emballasjeposen ved bruk av sterile hansker eller en steril pinsett (**Fig. A**)
3. Skjær til passende størrelse ved behov.
4. Begge sider av produktet kan påføres på såret.

Påføring
Væskende og tørre sår (med unntak av andregrads forbrenning / delhudsskade)
- Cutimed® Gelling Fiber skal overlappe såret med minst 1 cm siden bandasjen krymper når den absorberer sårvæske. **(Fig. B1)**
- Påfør bandasjen på det væskende såret og dekk til med en sekundær fuktighetsbalanserende bandasje, slik som Cutimed® Sittec® (B / Sacrum) eller Cutimed® Sorbion® Border. For lite væskende sår kan en sekundær fiksering, som Hypafix® transparent eller Fixomull® transparent, brukes. **(Fig. C)**
- For tørre sår påfører du bandasjen på såret. Fukt bandasjen med steril væske eller saltvann over sårområdet, og dekk til med en fuktbalanserende sekundær fiksering, slik som Hypafix® transparent eller Fixomull® transparent, for å unngå uttørking av bandasjen og påfølgende feste av bandasjen til såret. **(Fig. C)**

Dype sår og hulrom
- Tørk den omkringliggende huden grundig.
- Pakk båndet eller dasteret løst inn i såret for å legge til rette for svelling. Når du bruker Cutimed® Gelling Fiber-båndet, klipper du til passende lengde og lar det være ett lite overheng på 2 til 3 cm utenfor såret for enkel fjerning. **(Fig. B2)**
- Dekk med en sekundær fuktende balanserende bandasje, slik som Cutimed® Sittec® (B / Sacrum) eller Cutimed® Sorbion® Border. **(Fig. C)**

Annengrads forbrenning og donorsteder
- For større sårområder velger du en eller flere bandasjer, slik at bandasjen overlapper sårområdet med minst 5 cm, ettersom bandasjen krymper når den absorberer sårvæske. **(Fig. B1)**
- Cutimed® Gelling Fiber skal dekkes med sterilt, løst vevet gasbind og festgjøres korrekt. **(Fig. C)**
- Skift regelmessigt forbindingen, og undersøg Cutimed® Gelling Fiber, mens den forbliver på plads på såret.
- Det er meningen, at Cutimed® Gelling Fiber klæber til sårbunden. Hvis områder af forbindingen ikke sidder fast, kan det være tegn på dybere sår eller infektion. Områder af forbindingen kan klippes væk, så det bliver muligt at undersøge såret. De blottagte områder bør derefter behandles hensigtsmæssigt.
- Efterhånden som såret epiteliseres igen, vil Cutimed® Gelling Fiber løsne sig eller nemt kunne fjernes.
- Cutimed® Gelling Fiber kan anvendes i kombination med et Sorbact-teknologisk produkt som sårkontaktlag, hvis det er indiceret.

Forbindingsskift
Alle sår skal efterses regelmæssigt. Fjern Cutimed® Gelling Fiber, når det er klinisk indiceret (f. eks. kraftig blødning, lækage eller mistanke om infektion).
Cutimed® Gelling Fiber kan blive siddende i op til 7 dage, med undtagelse af forbrændinger og donorsteder, hvor den kan blive siddende i op til 14 dage.
Andengradsforbrændinger og donorsteder: I den tidlige periode af sårheligen (op til 4 dage) kan store mængder af sårekssudat kræve hyppige skift af forbindingen.

Fjernelse
Hvis det er svært at fjerne Cutimed® Gelling Fiber, skal den mættes med sterilt saltvand eller vand og fjernes forsigtigt og langsomt. Rens såret efter fjernelse af forbindingen, for at undgå rester, med et egnet sterilt sårrensningsmiddel, og fjern resterne.

Støtteforanstaltninger
Der skal træffes hensigtsmæssige støtteforanstaltninger, hvor det er indiceret, f.eks. brug af graderet kompressionsforbinding ved behandling af venøse bensår (f.eks. JOBST® UlcerCare)

Størrelsestabel

cm	tomme	cm	tomme
5 x 5 cm	2 x 2	4 x 20 cm	3/2 x 8
10 x 10 cm	4 x 4	4 x 30 cm	3/2 x 12
15 x 15 cm	6 x 6	2 x 45 cm	3/4 x 18
4 x 10 cm	3/2 x 4	1 x 45 cm	2/5 x 18

Opbevaring og bortskaffelse
Opbevar forbindingen ved omgivelsestemperatur og -luftfugtighed, og sørg for, at den ikke udsættes for direkte sollys.
Bortskaf alle ubrugte dele af Cutimed® Gelling Fiber eller det brugte produkt i henhold til lokale bestemmelser, f.eks. via almindeligt husholdningsaffald eller klinisk affald.

Bemærk
Enhver alvorlig hændelse, som er forekommet i forbindelse med brugen af dette produkt, skal indberettes til BSN medical GmbH og den kompetente nationale myndighed.

Käyttöohjeet

Cutimed® Gelling Fiber (fi)

Tuotteen kuvaus
Kosteutta ylläpitävä geeliä muodostava kuituside.
Cutimed® Gelling Fiber on pehmeä, hydrofiilinen, steriili geeliä muodostava tyyny- tai nauhaside, joka koostuu natriumkarboksimetyyliselluloasta ja kuijutta lisäävistä kuiduista. Cutimed® Gelling Fiber on mukautuva ja erittäin imukykyinen side. Cutimed® Gelling Fiber imee haavaneritettä ja muuttuu pehmeäksi geeliksi, joka ylläpitää kehon paranemisprosessia tukevaa kosteaa ympäristöä. Cutimed® Gelling Fiber helpottaa elinkelvottoman kudoksen poistumista haavasta (autolyyttinen puhdistus) vahingoittamatta hiljattain muodostunutta kudosta.

Käyttötarkoitus
Cutimed® Gelling Fiber on tarkoitettu kohtalaisesti tai voimakkaasti erittävien, sekundaarisesti paranevien haavojen hoitoon, esimerkiksi seuraaviin: säärihaavat, makuuhaavat (vaihe II–IV) ja diabeettiset haavat, kirurgiset haavat (esim. leikkauksen jälkeiset haavat ja ihonottokohdat), toisen asteen palovammat, onkologisten haavojen vuodon ieminineen, traumaattiset haavat (esim. hankaumat ja laseraatiot).
Sidettä voidaan käyttää kuivin haavoihin, mutta siteen poistamisessa on oltava varovainen. Cutimed® Gelling Fiberia voidaan käyttää kompression alla.
Ota yhteyttäsinua hoitavaan terveydenhuollon ammattilaiseen, jos et ole varma, sopiiko tuote sinulle.

Vasta-aiheet
Ei tunnettuja vasta-aiheita.

Varoitukset ja varotoimet
Ei saa käyttää, jos pussi on valmiiksi avattu tai vioittunut, koska siteen steriilisys on taattu vain silloin, kun pussi on avaamaton ja vahingoittumaton ennen käyttöä.
Cutimed® Gelling Fiber on tarkoitettu vain kertakäyttöön. Uudelleenkäyttö voi johtaa infektion tai ristikontaminaation riskin lisääntymiseen. Ei saa steriloida uudelleen. Cutimed® Gelling Fiberia tulee käyttää lääkärin valvonnassa. Noudata aina kaikkien yhdistelmänä käytettävien tuotteiden käyttöohjeita.
Jos hoidettavan tila huononee (esim. infektion kehittyminen), paranemista ei tapahdu tai ilmenee haittavaikutuksia, käänny lääkärin tai muun sopivan terveydenhuollon ammattilaisen puoleen.
Koska Cutimed® Gelling Fiber muodostaa uusien verisuonten kasvua tukevan ympäristön, vasta muodostuneet hauraat verisuonet saattavat toisinaan aiheuttaa veristä haavaneritettä.
Cutimed® Gelling Fiberia ei ole tarkoitettu käytettäväksi leikkaussiteenä. Cutimed® Gelling Fiberia ei ole tarkoitettu käytettäväksi kehon sisäontelöissa eikä suljetuissa haavoissa.
Haava tulee tarkastaa infektion merkkien varalta, ja sitä tulee hoitaa kliinisen käytännön mukaisesti. Ota tarvittaessa yhteys terveydenhuollon ammattilaiseen.

Käyttöohjeet
Siteen asettamisessa ja poistamisessa on noudatettava hyvää kliinistä käytäntöä.

Valmistelu
1. Desinfioi kädet ennen siteen asettamista ja käytä käsineitä. Valmistele hoitoympäristö ja -tuotteet siteen aseptista asettamista varten (steriilit pinsetit ja sakset). Puhdista haava tarvittaessa (esim. Cutimed® DebriClean -aineella) käyttöohjeiden mukaisesti, huuhtele haava ja poista jäljelle jäänyt puhdistusliuos. Valitse sopivan kokoinen side.
2. Poista Cutimed® Gelling Fiber pussista käyttäen steriilejä käsineitä tai steriilejä pinsettejä **(Kuva A)**
3. Leikkaa tarvittaessa sopivan kokoiseksi.
4. Tuotteen molempia puolia voidaan käyttää haavaan.

Kiinnitys
Erittävät ja kuivat haavat (lukuun ottamatta toisen asteen palovammoja)
- Cutimed® Gelling Fiberin tulee olla joka puolelta haavaa vähintään 1 cm suurempi, sillä side kutistuu, kun se imee eritettä. **(Kuva B1)**
- Aseta side erittävään haavaan ja peitä se kosteustasapainoa ylläpitävällä sekundaarisella siteellä, kuten Cutimed® Sittec® (B / Sacrum) tai Cutimed® Sorbion® Border. Vähän erittävissä haavoissa kiinnittämiseen voidaan käyttää toista sidetä, kuten läpinäkyvää Hypafix- tai läpinäkyvää Fixomull-sidettä. **(Kuva C)**
- Aseta kuivissa haavoissa side haavaan. Kostuta side haava-alueella steriilillä vedellä tai keittosuolaliuoksella ja peitä se kosteustasapainoa ylläpitävällä sekundaarisella siteellä, kuten läpinäkyvällä Hypafix®- tai läpinäkyvällä Fixomull®-siteellä, jotta side ei pääse kuivumaan ja siten tarttumaan haavaan. **(Kuva C)**

Syvät haavat ja ontelot
- Kuivaa ympäröivä iho huolellisesti.
- Aseta nauha- tai tyynyside löysästi haavaan, jotta se voi turvota. Kun käytät Cutimed® Gelling Fiber -nauhasidettä, leikkaa se sopivan pituiseksi ja jätä pieni 2–3 cm:n ylitys haavan ulkopuolelle, jotta se on helppo poistaa. **(Kuva B2)**
- Peitä kosteutta ylläpitävällä sekundaarisella siteellä, kuten Cutimed® Sittec® (B / Sacrum) tai Cutimed® Sorbion® Border. **(Kuva C)**

Toisen asteen palovammat ja ihonottokohdat
- Suuremmilla haava-alueilla valitse yksi tai useampi side siten, että side limittyy vähintään 5 cm haavaa ympäröivän ihon päälle, koska side kutistuu imiessään eritettä. **(Kuva B1)**
- Cutimed® Gelling Fiber pitää peittää steriilillä, löysästi kudotulla harsotyynyllä ja kiinnittää asianmukaisesti. **(Kuva C)**
- Vaihda peite säännöllisesti ja tarkasta Cutimed® Gelling Fiber sen ollessa haavan päällä.
- Cutimed® Gelling Fiberin tarttuminen haavapohjaan on toivottava ominaisuus. Siteen osittainen tarttumattomuus voi olla merkki haavan syvenemisestä tai infektiosta. Sidettä voidaan leikata haavan tarkastuksen mahdollistamiseksi. Tämän jälkeen paljastunueet alueet täytyy käsitellä asianmukaisesti.
- Kun haava epitelisoituu uudelleen, Cutimed® Gelling Fiber irtoaa tai on helposti poistettavissa.

Cutimed® Gelling Fiberia voidaan käyttää yhdessä Sorbact-teknologian tuotteen kanssa haavakontaktikerroksena, jos tämä on aiheellista.

Siteen vaihto
Kaikki haavat on tarkastettava säännöllisesti. Poista Cutimed® Gelling Fiber, kun se on kliinisesti aiheellista (esim. liiallinen verenvuoto, haaveritteen vuoto tai infektion epäily).
Cutimed® Gelling Fiber voidaan jättää paikalleen enintään 7 vuorokaudeksi, paitsi palovammoissa ja ihonottokohdissa, joihin se voidaan jättää paikalleen enintään 14 vuorokaudeksi. Toisen asteen palovammat ja ihonottokohdat: haavan syntymisen jälkeen (korkeintaan 4 vuorokautta) suuri haaveritteiden määrä saattaa vaatia Cutimed® Gelling Fiberin tiheää vaihtoa.

Irrotus
Jos Cutimed® Gelling Fiberin poistaminen on vaikeasa, se pitää kyllästää steriilillä keittosuolaliuoksella tai vedellä ja poistaa varovasti ja hitaasti. Puhdista haava siteen poistamisen jälkeen jäämien välttämiseksi sopivalla steriilillä haavanpuhdistusliuoksella ja poista jäämät.

Tukitoimenpiteet
Asianmukaisiin tukitoimenpiteisiin on ryhdyttävä silloin, kun ne ovat käyttöaiheisia, esim. porrastettu kompressioside jalan laskimohaavojen hallintaan (esim. JOBST® Ulcer Care)

Kokotaulukko

cm	tuumaa	cm	tuumaa
5 x 5 cm	2 x 2	4 x 20 cm	3/2 x 8
10 x 10 cm	4 x 4	4 x 30 cm	3/2 x 12
15 x 15 cm	6 x 6	2 x 45 cm	3/4 x 18
4 x 10 cm	3/2 x 4	1 x 45 cm	2/5 x 18

Säilytys ja hävitys
Säilytä side suoralta auringonvalolta suojattuna tavanomaisessa huoneenlämpötilassa ja ilmankosteudessa.
Hävitä kaikki Cutimed® Gelling Fiberin käyttämättömät osat ja käytetty tuote paikallisten määräysten mukaisesti, esimerkiksi tavallisena kotitalousjätteenä tai kliinisenä jätteenä.

Ilmoitus
Kaikki tähän laitteeseen liittyvät vakavat vahingot tulee raportoida BSN medical GmbH:lle ja oman maan toimivaltaiselle viranomaiselle.

تعليمات الاستخدام

Cutimed® Gelling Fiber (ar)

وصف المنتج
ضمادة هلامية تحافظ على رطوبة الجرح.
هي ضمادة شريطية أو بطانة هلامية ناعمة ومعقمة وغير منسوجة للماء Cutimed® Gelling Fiber ضمادة مكونة من كربوكسي ميثيل سيليلوز الصوديوم والياف معززة للتقوية. تتميز ضمادة Cutimed® Gelling Fiber بكونها مرنة وشديدة الامتصاص. تمتص ضمادة Cutimed® Gelling Fiber سوائل الجرح وتتحول إلى جل ناعم، وهو ما يحافظ على بيئة رطبة لدعم عملية شفاء الجسم. تساعد ضمادة Cutimed® Gelling Fiber على إزالة الأنسجة غير الحية من الجرح (الإزالة بالتحلل الذاتي)، دون الإضرار بالأنسجة المكونة حديثًا.

الغرض من الاستخدام
ضمادة Cutimed® Gelling Fiber مخصصة لعلاج الجروح النضحية المتوسطة والكبيرة التي تلتئم بالالتئام الثانوي، مثل: رح الساق وقرح الفراش (المرحلة 2-4) والقرح السكرية والجروح الناتجة عن العمليات الجراحية المفتوحة (مثل: جروح ما بعد العمليات الجراحية، والجروح التي تلتئم بالالتئام الثانوي ومواضع التبرع) والحروق ذات المساحة الجزئية واعتصاص الافرازات في جروح الأورام والجروح الرضحية (مثل الخدوش والتمزقات).
يمكن استخدام الضمادة للجروح الجافة، ولكن ينبغي الحذر عند تزعيها، يمكن استخدام ضمادة Cutimed® Gelling Fiber تحت الضغط.
.يرجى الاتصال بأخصائي الرعاية الصحية إذا كنت غير متأكد مما إذا كان المنتج مناسبًا لك أم لا

موانع الاستعمال
لا توجد موانع استعمال معروفة.

التحذيرات والاحتياطات
لا تستخدم الضمادة إذا كان المغلف الخارجي مفتوحًا أو تالفًا بالفعل لأن تعقيم الضمادة لا يكون مضمونًا إلا إذا كان المغلف الخارجي غير مفتوح وغير تالف قبل الاستخدام.
مرة واحدة فقط. حيث يمكن أن تتسبب إعادة الاستخدام Cutimed® Gelling Fiber تُستخدم ضمادة في زيادة خطر الإصابة بالعدوى أو حدوث التلوث العرضي. تحذير إعادة تعقيم المنتج: يجب استخدام تحت إشراف طبي. يُرجى اتباع التعليمات الخاصة بأي منتج Cutimed® Gelling Fiber ضمادة يُستخدم مع الضمادة داخل.
في حال تدهور حالة الجرح (على سبيل المثال، تطور العدوى) أو عدم تحسنها أو حدوث آثار جانبية، يُرجى مراجعة الطبيب أو مقدم الرعاية الصحية الملائم.
توفر بيئة تدعم نمو الأرعية الدموية الجديدة، Cutimed® Gelling Fiber نظرًا إلى أن ضمادة قد تؤدي الأوعية الدموية الرقيقة المكونة حديثًا في بعض الأحيان إلى إنتاج سائل ملطخ بالدم في الجرح. ضمادة Cutimed® Gelling Fiber غير مخصصة للاستخدام كغرفة جراحية. ضمادة Cutimed® Gelling Fiber غير مخصصة للاستخدام داخل تجاويف الجسم الداخلية أو الجروح المغلقة.
ينبغي فحص الجرح للعثور على أي علامات للعدوى ومعالجته وفق الممارسات السريرية. يُرجى التواصل مع اختصاصي الرعاية الصحية إذا ثُر ءر الأمر

تعليمات الاستخدام
ينبغي أن يتوافق وضع الضمادة وإزالتها مع الممارسات السريرية الجيدة.

التحضير
1. يُرجى تطهير اليدين واستخدام القفازات قبل استعمال الضمادة. يُرجى تحضير بيئة المعالجة والأدوات لضمان استخدام الضمادة من دون التعرض للجراثيم (ملاقط ومقصات معقمة). عند الضرورة، يُرجى تنضير الجرح (على سبيل المثال، باستخدام ضمادة Cutimed® DebriClean) وفق إرشادات الاستعمال وارواله وازالة بقايا محلول التنظيف بعد ذلك. اختر مقاسًا مناسبًا للضمادة
2. أخرج ضمادة Cutimed® Gelling Fiber من الغلاف واُنت ترتدي قفازات معقمة أو باستخدام ملاقط معقمة (الشكل. A)
3. قص الضمادة حسب الحجم، إذا لزم الأمر.
4. يمكن وضع كلا جانبي المنتج على الجرح.

طريقة الاستعمال
الجروح التي تسبب إفرازات والجروح الجافة (باستثناء الحروق ذات المساكة الجزئية)
- يجب أن تغطي ضمادة Cutimed® Gelling Fiber مساحة 1 سم من الجلد المحيط بالجرح، حيث ستنكمش الضمادة عندما تمتص الافرازات. **(الشكل. B1)**
- ضع الضمادة على الجرح ذي الافرازات وقم بتغطيتها بضمادة موازنة للرطوبة مثل Cutimed® Sittec® (B / Sacrum) Cutimed® Sorbion® Border. يمكن استخدام ضمادة ثانوية للجروح التي تفرز كمية قليلة من الافرازات، مثل ضمادة Hypafix® الشفافة أو ضمادة Fixomull® الشفافة. **(الشكل. C)**
- بالنسبة إلى الجروح الجافة، ضع الضمادة على الجرح. بلِّل الضمادة بماء معقم أو محلول ملحي وضعها فوق منطقة الجرح و غطِّها بضمادة ثانوية موازنة للرطوبة مثل ضمادة Hypafix® الشفافة أو ضمادة Fixomull® الشفافة لتجنب جفاف الضمادة والتصاقها بعد ذلك بالجرح. **(الشكل. C)**

الجروح العميقة والتجاويف
- جفف الجلد المحيط جيدًا.
- قم بحشو الجرح بالبطانة أو الضمادة الشريطية دون الضغط عليها للسماح بانتفاخ الضمادة. عند استخدام ضمادة Cutimed® Gelling Fiber الشريطية، اقطعها بالطول المناسب مع ترك حافة صغيرة من 2 إلى 3 سم خارج الجرح لسهولة إزالتها. **(الشكل. B2)**
- قم بتغطية الضمادة الأساسية بضمادة موازنة وحافظة للرطوبة مثل Cutimed® Sittec® (B / Sacrum) Cutimed® Sorbion® Border. أو **(الشكل. C)**

الحروق ذات المساكة الجزئية ومواضع التبرع
- بالنسبة إلى المساحات الكبيرة، اختر ضمادة واحدة أو أكثر بحيث تغطي الضمادة موضع الجرح بمقدار 5 سم على الأقل حيث ستنكمش الضمادة عند امتصاص الإفرازات. **(الشكل. B1)**
- تجب تغطية ضمادة Cutimed® Gelling Fiber بطبقة ثانوي معقمة واسعة الخيوط وتثبيتها بشكل مناسب. **(الشكل. C)**
- قم بإزالة الغطاء بشكل دوري وافحص ضمادة Cutimed® Gelling Fiber مع بقائها في مكانها على الجرح.
- يُعد التصاق ضمادة Cutimed® Gelling Fiber بقاع الجرح من الخصائص المطلوبة. قد يشير عدم التصاق أجزاء من الضمادة إلى عمق الجرح أو وجود عدوى. يمكن قطع أجزاء من الضمادة للتمكن من فحص الجرح. وحينها تجب معالجة المنطقة المكشوفة بشكل مناسب.
- مع تكوّن النسيج الظهاري من جديد على الجرح، ستنفصل ضمادة Cutimed® Gelling Fiber أو يمكن إزالتها بسهولة.

يمكن استخدام ضمادة Cutimed® Gelling Fiber مع منتج بتقنية Sorbact على طبقة تلامس الجرح إذا لزم الأمر.

تغيير الضمادة
يجب فحص جميع الجروح بشكل منتظم. أزل ضمادة Cutimed® Gelling Fiber عند تبين ضرورة ذلك طبقًا (على سبيل المثال)، في حالة النزيف الشديد أو التسرب أو الاشتباه في حدوث عدوى.
في مكانها لمدة تصل إلى 7 أيام، باستثناء الحروق Cutimed® Gelling Fiber يمكن تُرك ضمادة ومواضع التبرع حيث يمكن تركها في مكانها لمدة تصل إلى 14 يوما.
الحروق ذات المساكة الجزئية ومواضع التبرع: في فترة ما بعد الإصابة بالجرح (حتى 4 أيام)، قد يتطلب إفرازات الجرح بكميات كبيرة تغيير الضمادة بشكل متكرر.

الإزالة
إذا كانت إزالة ضمادة Cutimed® Gelling Fiber صعبة، فيجب تشبيعها بالكامل بمحلول ملحي أو ماء معقم وإزالتها بحذر وبطء. نظف الجرح بعد إزالة الضمادة لتجنب وجود البقايا باستخدام محلول تنظيف معقم مناسب للجروح
محلول تنظيف وأزل البقايا

التدابير الداعمة
يجب اتخاذ التدابير الداعمة المناسبة حسب الإرشادات، على سبيل المثال، استخدام رباط ضاغط متدرج لقرحة الساق الوريدية (مثل JOBST® Ulcer Care)

جدول الأحجام

سم	بوصة	سم	بوصة
5 x 5 سم	بوصتان × بوصتان	4 x 20 سم	3/2 بوصة × 8 بوصات
10 x 10 سم	4 بوصات × 4 بوصات	4 x 30 سم	3/2 بوصة × 12 بوصة
15 x 15 سم	6 بوصات × 6 بوصات	2 x 45 سم	3/4 بوصة × 18 بوصة
4 x 10 سم	3/2 بوصة × 4 بوصات	1 x 45 سم	2/5 بوصة × 18 بوصة

تخزين المنتج والتخلص منه
قم بتخزين الضمادة بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة وفي درجة الحرارة والرطوبة المحيطة.
تخلص من أي جزء غير مستخدم من ضمادة Cutimed® Gelling Fiber أو المنتج المستخدم وفق اللوائح المحلية، على سبيل المثال من النفايات العادية أو المنزلية الطبية.

إشعار
في حال وقوع أي حوادث خطيرة متعلقة بهذا الجهاز، ينبغي إبلاغ شركة BSN medical GmbH والسلطة المختصة في بلدك.

Návod na použitie

Cutimed® Gelling Fiber (sk)

Opis výrobku
Vlhko udržujúce gélovo-vláknové krytie.
Cutimed® Gelling Fiber je mäkké, hydrofilné, sterilné, netkané, gél tvoriace podložkové alebo stužkové krytie zložené z karboxymetylcelulózy sodnej a zosilnených vláken na spevnenie.
Cutimed® Gelling Fiber je pohodlné a vysokoabsorpčné krytie. Cutimed®